Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

The Whispered Prayer of the Abstainers

بسم الله الرحمن الرحيم

In the Name of ALLAH, the All-compassionate

the All-merciful

BIS-MIL-LAAHIR-RAH'-MAANIR-RAH'EEM

اللّهُمّ صَلّ عَلَى مُحَمّدٍ وَآلِ مُحَمّد

O Allah, send blessings on Muhammad and on the family of Muhammad, ALLAHUMMA S'ALE A'LAA MUHAMMAD WA AALE MUHAMMAD

داراً حَفَرَتْ لَنا حُفَرَ مَكْرِها . إلهِي أَسْكَنْتَنا

My God, you have settled us in a dwelling (*dunya*) *which has dug for us in it pits of deception,*

ILAAHEEE AS-KANTANAA DAARANA H'AFARAT LANAA H'UFARA MAK-RIHAA

وَعَلَّقَتْنا بِأَيْدِي الْمَنايا فِي حَبائِلِ غَدْرِها،

We have been trapped in this world (*Dunya*), *which deceives us and we cannot escape until we are removed by death*

WA A'L-LAQ-TANAA BIY-DEEL-MANAAYAA FEE H'ABAAA-ILI GHAD-RIHAA

فَإلَيْكَ نَلْتَجِئُ مِنْ مَكآئِدِ خُدَعِها،

So In you we seek shelter from the tricks and plans of this world (*Dunya*)*,*

FAALAY-KA NAL-TAJI-U MIM-MAKAAA-IDI KHUDAI'HAA

وَبِكَ نَعْتَصِمُ مِنَ الاغْتِرارِ بِزَخارِفِ زِيْنَتِهَا، فَإنَّهَا

And to you we hold fast, for fear that we may be deceived by the glitter of its (*dunya's*) *ornaments!*

WA BIKA NAA'-TAS'IMU MINALIGH-TIRAAR BIZAKHAARIFI ZEENATIHAA FA IN-NAHA

الْمُهْلِكَةُ طُلاَّبَهَا،

It (*Dunya*)*destroys the ones who seeks it*

AL-MUH-LIKATU T'UL-LAABAHAA

الْمُتْلِفَةُ حُلاَّلَهَا،

It ruins the ones who try to settle in it

AL-MUT-LIFATU H'UL-LAALAHAA

الْمَحْشُوَّةُ بِالافاتِ،

it is overflowing with problems

AL-MAH'-SHOO-WATU BIL-AAAFAATI

الْمَشْحُونَةُ بِالنَّكَباتِ.

and loaded with calamities.

AL-MASH-H'OONATU BIN-NAKABAAT

إلهِي فَزَهِّدْنا فِيها،

My God, inspire us to renounce it

ILAAHEE FAZAH–HID–NA FEEHAA

وَسَلِّمْنا مِنْها بِتَوْفِيقِكَ وَعِصْمَتِكَ،

And keep us safe from it by giving success to our good work and by your protecting us from sin.

WA SAL–LIM–NAA MIN–HAA BITAW–FEEQIKA WA I'S'–MATIKA

وَانْزَعْ عَنَّا جَلابِيبَ مُخالَفَتِكَ،

Strip away, from us the robes of sins

WA ANZAA' A'N–NAA JALAABEEBA MUKHAALAFATIK

وَتَوَلَّ أُمُورَنا بِحُسْنِ كِفايَتِكَ،

And you take over our affairs through your sufficient management,

WA TAWAL–LA UMOORANAA BIH'US–NI KIFAAYATIKA

وَأَوْفِرْ مَزِيدَنا مِنْ سَعَةِ رَحْمَتِكَ،

And give us more of your unlimited mercy,

WA AW–FIR MAZEEDANAA MIN SAA'TI RAH'–MATIKA

وَأَجْمِلْ صِلاتِنا مِنْ فَيْضِ مَواهِبِكَ،

And gift us your beautiful gifts from the overflowing fountain of your grants,

WA AJ–MIL S'ILAATINAA MIN FAY–Z"I MAWAAHIBIK

وَاغْرِسْ فِي أَفْئِدَتِنا أَشْجارَ مَحَبَّتِكَ،

plant in our hearts the trees of your love,

WAGH-RIS FEEE AF-IDATINAAA ASH-JAARA MAH'AB-BATIK

وَأَتْمِمْ لَنا أَنْوارَ مَعْرِفَتِكَ،

And complete for us the light of your knowledge,

WA AT-MIM LANAAA ANWAARA MAA'-RIFATIK

وَأَذِقْنا حَلاوَةَ عَفْوِكَ، وَلَذَّةَ مَغْفِرَتِكَ،

And let us taste the sweetness of your pardon and the pleasure of your forgiveness,

WA AD'IQ-NAA H'ALAAWATA A'F-WIKA WA LAD'-D'ATA MAGH-FIRATIK

وَأَقْرِرْ أَعْيُنَنا يَوْمَ لِقآئِكَ بِرُؤْيَتِكَ،

bring joy to our eyes by permitting us to see you on the day of meeting (*Judgement*)

WA AQ-RIR AA'-YUNANAA YAW-MA LIQAAA-IKA BIROO-YATIK

وَأَخْرِجْ حُبَّ الدُّنْيا مِنْ قُلُوبِنا

remove the love of this world from our hearts,

WA AKH-RIJ H'UB-BAD-DUNYAA MIN QULOOBINAA

كَما فَعَلْتَ بِالصَّالِحِينَ مِنْ صَفْوَتِكَ، وَالأَبْرارِ مِنْ خاصَّتِكَ

just as you have done for the righteous and selected friends, and for the pious ones, those of whom you have selected

KAMA FAA'L-TA BIS'-S'AALIH'EENA MIN S'AF-WATIKA WAL-AB-RAARI MIN KHAAAS'-S'ATIK

بِرَحْمَتِكَ يا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ،

O Most Merciful of the merciful,

YAAA AR-H'AMAR-RAAH'IMEEN

وَيا أَكْرَمَ الأَكْرَمِينَ.

O Most Generous of the most generous!

WA YAAA AK-RAMAL-AK-RAMEEN

Source URL:
https://www.al-islam.org/15-whispered-prayers-sahifa-al-kamila-sajjadiyyah/whispered-prayer-abstainers#comment-0